

PORTAGE

Logiciel de traduction automatique statistique et à réseaux neuronaux

- SYSTÈME HÉBERGÉ CHEZ VOUS OU SUR LES SERVEURS DE TERMINOTIX
- APPRENTISSAGE EFFECTUÉ À L'AIDE DE VOS DOCUMENTS
- LA MISE EN PAGE ET LE FORMATAGE DES DOCUMENTS SONT CONSERVÉS
- PRISE EN CHARGE DES FORMATS SDLXLIFF ET TMX
- INTERFACE DE TYPE SOAP
- INTÉGRATION AVEC LOGITERM

AVANTAGES

Portage aide les traducteurs à augmenter leur productivité et la qualité de leur travail en proposant des traductions créées de toutes pièces à partir de leurs propres documents.

S'appuyant sur un apprentissage machine statistique, **Portage** génère des traductions qui gagnent en précision avec la fréquence d'utilisation. La pertinence des traductions proposées augmente considérablement en raison du fait que **Portage** n'utilise que vos archives, et non des sources externes. Pour chaque phrase traduite par **Portage**, un indice de confiance est généré, ce qui permet de filtrer sur la qualité des traductions. Afin d'obtenir un minimum de qualité dans les traductions générées, un corpus d'un minimum de 5 millions de mots est recommandé pour entraîner **Portage**.

Plusieurs clients ont rapporté avoir traduit des documents entiers avec un taux d'exactitude entre 70 et 80 % dans certains domaines. Avec de tels taux, il est réaliste d'envisager un travail de révision plutôt que de traduction.

Portage est directement accessible à partir de la barre d'outils Terminotix dans MS Word et est intégré à LogiTerm, le logiciel d'aide à la traduction de Terminotix.

Les paramètres de prétraduction de LogiTerm vous permettent d'activer **Portage** pour les correspondances qui tombent sous un certain seuil de correspondance et qui n'ont pas été repérées par LogiTerm.

Portage prend en charge les formats de fichiers TMX et SDLXLIFF tout en conservant les codes de formatage à la sortie. Il offre une interface de type SOAP qui permet une intégration à n'importe quel logiciel d'aide à la traduction ou à toute autre plateforme. Il peut également être installé sur vos serveurs ou hébergé sur les serveurs de Terminotix.

Élaboré par le Conseil national de recherches du Canada, **Portage** s'est parfois classé au sommet et parfois tout près dans les concours internationaux.

Un produit de

TERMINOTIX

Terminotix inc.

2053, avenue Jeanne d'Arc, bureau 401
Montréal (Québec) Canada H1W 3Z4

T. +1 514 989-9465

ventes@terminotix.com

terminotix.com

Terminotix offre aussi les produits suivants :

LOGITERM
ALIGNFACTORY
BRIDGE TERM

Suivez-nous sur

